



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**FEUILLETON ET AVIS**

**Jour de séance 48**

---

Deuxième session, 55<sup>e</sup> législature

**le vendredi 3 juin 2005**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés  
Questions orales  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

***FEUILLETON ET AVIS***

## ORDRE DU JOUR

### DEUXIÈME LECTURE

- 56, *Loi spéciale de 2005 portant affectation de crédits*. L'hon. M. Volpé.  
 57, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.  
 L'hon. M. Volpé.  
 58, *Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.  
 L'hon. M. Volpé.  
 59, *Loi modifiant la Loi sur l'aquaculture*. L'hon. M. Alward.  
 60, *Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation  
 et d'urbanisme*. L'hon. M<sup>me</sup> Fowlie.  
 61, *Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*. L'hon. M<sup>me</sup> Blaney.  
 62, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*. L'hon. M<sup>me</sup> Blaney.  
 63, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*. L'hon. M. Steeves.

### PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

#### DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les coroners*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Foran).

***Débat ajourné par l'hon. M. Steeves.***

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 54, *Loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Arseneault).

***Débat ajourné par l'hon. M. Mockler.***

### MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

- 2, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Steeves.  
 9, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*. M. Burke.  
 17, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*. M. Doucet.  
 21, *Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse*.  
 L'hon. M. Huntjens.  
 23, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse*. M. Lamrock.  
 24, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse*. M. Lamrock.  
 31, *Loi sur la dénonciation dans la fonction publique*. M. Burke.

- 32, *Loi sur le droit de lire*. M. Lamrock.
- 33, *Loi sur les étudiants en santé*. M<sup>me</sup> Robichaud.
- 34, *Loi sur les franchises*. M. Haché.
- 35, *Loi de 2005-2006 portant affectation de crédits pour fins de dépenses en capital*. L'hon. M. Volpé.
- 37, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. L'hon. M. Ashfield.
- 39, *Loi modifiant la Loi sur le service d'urgence 911*. L'hon. M. Steeves.
- 40, *Loi modifiant la Loi sur les services aux victimes*. L'hon. M. Steeves.
- 41, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers*. L'hon. M. Ashfield.
- 43, *Loi abrogeant la Loi sur l'assurance maritime*. L'hon. M. Green c.r.
- 45, *Loi concernant un pacte équitable pour les villes et les collectivités au Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Volpé.
- 48, *Loi sur l'exécution des ordonnances de soutien*. L'hon. M. Green, c.r.
- 50, *Loi modifiant la Loi sur la Police*. L'hon. M. Steeves.
- 55, *Loi sur le curateur public*. L'hon. M. Green, c.r.

#### **PROJETS DE LOI RENVOYÉS AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS**

- 16, *Loi sur le fonds de garantie des prestations de retraite*. M. S. Graham.

#### **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

- 51, *Loi sur les urbanistes professionnels certifiés*. M. Jody Carr.
- 52, *Loi modifiant la Loi concernant la podiatrie*. M. Trevor Holder.

#### **PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE**

- 5, *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. L'hon. M. Green, c.r.
- 6, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Green, c.r.
- 7, *Loi modifiant la Loi électorale*. L'hon. M. Green, c.r.
- 42, *Loi modifiant la Loi sur les biens matrimoniaux*. L'hon. M. Green c.r.
- 44, *Loi modifiant la Loi sur les cessions et préférences*. L'hon. M. Green c.r.
- 46, *Loi modifiant la Loi sur l'Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick*. M. Stiles.
- 47, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*. L'hon. M. Volpé.
  
- 49, *Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.  
L'hon. M. Green, c.r.

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Budget principal 2005-2006

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur par l'hon. M. Volpé le 30 mars 2005)

Budget supplémentaire, Volume 2, 2004-2005

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur le 2 juin 2005)

**AVIS DE MOTIONS****MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 20 — L'hon. M. Volpé.** Débat sur la motion le 5 janvier 2005; adoption de la motion le 5 janvier 2005.

**Motion 22 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 10 décembre 2004.

**Motion 23 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 14 décembre 2004.

**Motion 39 — L'hon. M. Volpé.** Débat sur la motion le 30 mars, les 1<sup>er</sup>, 5, 6, 7 et 8 avril 2005; adoption de la motion le 15 avril 2005.

**Motion 41 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 18 janvier 2005.

**Motion 54 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 31 mars 2005.

**Motion 66 — L'hon. M. Lord.** Adoption de la motion le 12 avril 2005.

**Motion 90 — L'hon. M. Green.** Adoption de la motion le 13 mai 2005.

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

***[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), 44(2.5) et 44(2.6) du Règlement]***

***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 98 — M. V. Boudreau,** appuyé par M. McIntyre, proposera, le mardi 7 juin 2005, la résolution suivante :

attendu que le cancer est la première cause de mortalité au Nouveau-Brunswick ;  
attendu que les taux de cancer montent en flèche en raison de notre population vieillissante ;

attendu que 3 580 nouveaux cas de cancer sont diagnostiqués chaque année ;  
attendu que le Nouveau-Brunswick a le deuxième taux d'incidence de cancer au Canada ;  
attendu que le Cadre d'imputabilité de lutte contre le cancer pour le Nouveau-Brunswick a été élaboré par plus de 170 spécialistes en matière des soins du cancer et par des survivants et survivantes du cancer afin que le système de santé du Nouveau-Brunswick soit prêt à répondre à la demande croissante ;

attendu que le Nouveau-Brunswick ne sera pas prêt à faire face aux défis entraînés par le cancer à moins qu'on agisse avec célérité ;  
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement provincial de mettre en oeuvre une stratégie provinciale de lutte contre le cancer en collaboration avec les parties prenantes d'ici mars 2006.

**Motion 100 — M. Armstrong**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 9 juin 2005, la résolution suivante :

attendu que les inondations de ce printemps ont occasionné beaucoup de dommages à des résidences et à des entreprises ;  
attendu que le ministre de la Sécurité publique a proposé des franchises de 5 000 \$ pour les propriétaires occupants et de 10 000 \$ pour les entreprises ;  
attendu qu'un grand nombre de propriétaires occupants et d'entreprises n'ont pas les moyens de payer les franchises décrites ci-dessus ;  
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de déclarer que les inondations de ce printemps constituent une catastrophe et que la franchise applicable à l'indemnisation des propriétaires occupants et des entreprises à la suite de l'inondation soit de 1 000 \$.

***Motions portant dépôt de documents [Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]***

**Motion 62 — M. R. Boudreau**, appuyé par M. McGinley, proposera, le jeudi 14 avril 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les rapports, les courriels et la correspondance relativement au placement en foyer nourricier, qui ont été échangés avec le ministère des Services familiaux et communautaires, notamment le ministre des Services familiaux et communautaires, depuis le 1er janvier 2005.

**Motion 73 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le mardi 3 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour chaque région régionale de la santé, le nombre de personnes en attente de chirurgie au 31 décembre 2003 et au 31 décembre 2004, ventilé selon les spécialités chirurgicales suivantes : chirurgie générale, chirurgie oculaire, oto-rhino-laryngologie, chirurgie orthopédique, chirurgie plastique, neurochirurgie, gynécologie, urologie et chirurgie vasculaire.

***(Documents demandés déposés le 27 mai 2005.)***

**Motion 77 — M. Jamieson**, appuyé par M. V. Boudreau, proposera, le jeudi 5 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'étude sur la santé dans la région Chaleur, préparée pour le ministère de la Santé et du Mieux-être en 2004.

***(Documents demandés déposés le 30 mai 2005.)***

**Motion 81 — M. Murphy**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 12 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et l'adresse de toutes les personnes qui ont présenté des demandes de permis de zonage temporaire à tous les districts d'aménagement municipaux et régionaux pour l'année 2004 et du 1er janvier au 30 avril 2005.

**Motion 84 — M. Allaby**, appuyé par M. McGinley, proposera, le mardi 17 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents ayant trait aux projets entrepris par le ministère des Transports sur la route 102 depuis le 9 juin 2003, notamment les documents concernant les dépassements de coûts associés à de tels projets.

**Motion 85 — M. Arseneault**, appuyé par M. Paulin, proposera, le mardi 17 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les courriels, la liste des participants et participantes et les rapports relativement aux séances de discussion sur le tourisme que le ministère du Tourisme et des Parcs et sa ministre ont tenues à Larry's Gulch pendant la fin de semaine de la fête du Travail en 2003.

**Motion 88 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Albert, proposera, le jeudi 19 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels, les notes de service et la correspondance entre les régies régionales de la santé et le ministère de la Santé et du Mieux-être concernant les déplacements en ambulance, avec accompagnement par une infirmière ou un infirmier, depuis juin 2003.

**Motion 89 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Albert, proposera, le jeudi 19 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre pour chaque régie régionale de la santé, les chiffres relatifs aux déplacements en ambulance avec accompagnement par une infirmière ou un infirmier, y compris le montant versé au personnel infirmier pour les heures supplémentaires dues aux déplacements en ambulance, les frais de remplacement et les frais de transport additionnels engagés pour ramener les membres du personnel infirmier à leur lieu de travail habituel, et ce, depuis juin 2003.

**Motion 92 — M. Albert**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 31 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la ventilation des coûts payés ou à payer par la Régie Acadie-Bathurst et la province du Nouveau-Brunswick par suite de la poursuite de la ville de Caraquet, des Amis de l'hôpital et de Fernand Rioux concernant l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Caraquet, incluant les coûts (salaires et dépenses) des procureurs de la Couronne, de l'avocat ou des avocats, de l'administration, des employé(e)s et des fonctionnaires impliqués.

**Motion 93 — M. Jamieson**, appuyé par M. S. Graham, proposera, le mardi 31 mai 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et tout autre document ayant trait aux droits de manutention des récipients consignés, échangés au sein du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux ainsi qu'avec le Bureau du Conseil exécutif et d'autres ministères et parties prenantes.

**Motion 95 — M. Haché**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 2 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels, la correspondance et les rapports échangés entre le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Pêches et des Océans et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, depuis le 1er janvier 2004.

**Motion 96 — M. Murphy**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 2 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents ayant trait à la production et à la livraison du Rapport postbudgétaire à la population du Nouveau-Brunswick, y compris tous les frais liés à la publication en question.

*(Documents demandés déposés le 2 juin 2005.)*

**Motion 97 — M. S. Graham**, appuyé par M. Allaby, proposera, le mardi 7 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les courriels, les rapports, les études et les autres documents échangés entre le Bureau du Conseil exécutif, le cabinet du premier ministre et le bureau du vérificateur général entre le 1er mars et le 1er juin 2005.

**Motion 99 — M. Lamrock**, appuyé par M. Allaby, proposera, le jeudi 9 juin 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le ministère des Transports et le gouvernement fédéral ou les gouvernements d'autres provinces canadiennes relativement à l'adoption de réformes « ciels ouverts » visant la réglementation fédérale de l'industrie du transport aérien, depuis le 9 juin 2003.

## MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 1 — M. S. Graham.** Débat sur la motion le 4 janvier 2005 ; rejet de la motion le 4 janvier 2005.

**Motion 2 — M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.

**Motion 3 — M. MacDonald.** Retrait de la motion le 5 avril 2005.

**Motion 4 — M. Allaby.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.

**Motion 5 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.

**Motion 6 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.

**Motion 7 — M. Arseneault.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.

- Motion 8** — **M. MacIntyre.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 9** — **M. Jamieson.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 10** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 11** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 12** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 13** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 14** — **M. Murphy.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 15** — **M. Targett.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 16** — **M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 17** — **M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 18** — **M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 19** — **M. Williams.** Débat sur la motion le 17 décembre 2004 ; adoption de la motion le 17 décembre 2004.
- Motion 21** — **M. Doucet.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 24** — **M. S. Graham.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 25** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 26** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 27** — **M. Doucet.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 28** — **M. Lamrock.** Adoption de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 29** — **M. MacIntyre.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 30** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 31** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 32** — **M. Jamieson.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 33** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 34** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 35** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 36** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 37** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 38** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 40** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 42** — **M. Ouellette.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 43** — **M. Ouellette.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 44** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 45** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 46** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 47** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 48** — **M. Haché.** Débat sur la motion le 12 avril 2005 ; rejet de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 49** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 50** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 51** — **M. Paulin.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 52** — **M. Foran.** Retrait de la motion le 31 mars 2005.
- Motion 53** — **M. Allaby.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 55** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.



- Motion 56** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 57** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 58** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 59** — **M. S. Graham.** Retrait de la motion le 12 avril 2005.
- Motion 60** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 61** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 63** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 64** — **M. Lamrock.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 65** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 67** — **M. Foran.** Débat sur la motion le 26 avril 2005 ; adoption de la motion le 26 avril 2005.
- Motion 68** — **M. Jamieson.** Débat sur la motion le 28 avril 2005 ; rejet de la motion le 28 avril 2005.
- Motion 69** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 70** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 71** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 72** — **M. Arseneault.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 74** — **M. V. Boudreau.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 75** — **M. Paulin.** Débat sur la motion le 3 mai 2005 ; rejet de la motion le 3 mai 2005.
- Motion 76** — **M. Lamrock.** Débat sur la motion le 5 mai 2005 ; adoption de la motion amendée le 5 mai 2005.
- Motion 78** — **M. Allaby.** Débat sur la motion le 10 mai 2005 ; rejet de la motion le 10 mai 2005.
- Motion 79** — **M. MacIntyre.** Débat sur la motion le 12 mai 2005 ; adoption de la motion le 12 mai 2005.
- Motion 80** — **M. Albert.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 82** — **M. Targett.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 83** — **M. V. Boudreau.** Débat sur la motion le 24 mai 2005 ; rejet de la motion le 24 mai 2005.
- Motion 86** — **M<sup>me</sup> Robichaud.** Débat sur la motion le 26 mai 2005 ; rejet de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 87** — **M. Targett.** Retrait de la motion le 26 mai 2005.
- Motion 91** — **M<sup>me</sup> Weir.** Débat sur la motion le 31 mai 2005 ; adoption de la motion le 31 mai 2005.
- Motion 94** — **M. Albert.** Débat sur la motion le 2 juin 2005 ; rejet de la motion le 2 juin 2005.

## PÉTITIONS

- 1, M. Armstrong — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 6 janvier 2005)
- 2, M. Ouellette — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 3 février 2005)

- 3, M. A. LeBlanc — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 17 février 2005)
- 4, M. Sherwood — présentée le 8 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 5, M. Paulin — présentée le 8 décembre 2004  
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 6, M. Betts — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 7, M. Paulin — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 8, M. Doucet — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 9, M. Williams — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 10, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 11, M<sup>me</sup> Weir — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 12, M. Paulin — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 17 janvier 2005)
- 13, M. Targett — présentée le 17 décembre 2004  
(réponse déposée le 13 janvier 2005)
- 14, M. Foran — présentée le 4 janvier 2005  
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 15, M. A. LeBlanc — présentée le 4 janvier 2005  
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 16, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 17, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
  
- 18, L'hon. M. Alward — présentée le 19 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 19, M. Malley — présentée le 19 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 20, M. Graham — présentée le 31 mars 2005  
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 21, M<sup>me</sup> Weir — présentée le 31 mars 2005  
(réponse déposée le 20 avril 2005)  
(réponse déposée le 3 mai 2005)
- 22, M. Kenny — présentée le 31 mars 2005  
(réponse déposée le 25 mai 2005)
- 23, M. Albert — présentée le 31 mars 2005  
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 24, M. Landry — présentée le 31 mars 2005

- (réponse déposée le 28 avril 2005)
- 25, M. Doucet — présentée le 6 avril 2005
- 26, M. Targett — présentée le 7 avril 2005  
(réponse déposée le 28 avril 2005)
- 27, L'hon. Tony Huntjens — présentée le 14 avril 2005  
(réponse déposée le 16 mai 2005)
- 28, M. V. Boudreau — présentée le 28 avril 2005  
(réponse déposée le 11 mai 2005)
- 29, M. Landry — présentée le 28 avril 2005  
(réponse déposée le 11 mai 2005)
- 30, M. Jamieson — présentée le 3 mai 2005  
(réponse déposée le 31 mai 2005)
- 31, M. MacIntyre — présentée le 5 mai 2005  
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 32, M. Jamieson — présentée le 5 mai 2005  
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 33, M. A. LeBlanc — présentée le 5 mai 2005  
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 34, M<sup>me</sup> Weir — présentée le 5 mai 2005  
(réponse déposée le 20 mai 2005)
- 35, M. A. LeBlanc — présentée le 6 mai 2005  
(réponse déposée le 31 mai 2005)
- 36, M. Targett — présentée le 13 mai 2005  
(réponse déposée le 26 mai 2005)
- 37, M. Paulin — présentée le 13 mai 2005
- 38, M. Haché — présentée le 24 mai 2005
- 39, M. Kenny — présentée le 24 mai 2005
- 40, M. V. Boudreau — présentée le 24 mai 2005
- 41, M. A. LeBlanc — présentée le 24 mai 2005
- 42, M. Ouellette — présentée le 24 mai 2005
- 43, M. Paulin — présentée le 24 mai 2005
- 44, M. R. Boudreau — présentée le 24 mai 2005
- 45, M. Malley — présentée le 25 mai 2005
- 46, L'hon. M. Huntjens — présentée le 26 mai 2005

## **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent des corporations de la Couronne  
(présenté le 5 mai 2005)

Premier rapport du Comité spécial des soins de santé  
(présenté le 27 avril 2005)

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois

(présenté le 16 décembre 2004)

Deuxième rapport du Comité permanent de modification des lois  
(présenté le 26 avril 2005)

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
(présenté le 24 mai 2005)

## **RAPPORTS/DOCUMENTS**

### **DÉPÔT À LA CHAMBRE**

Document intitulé *Faire face à l'impératif économique, Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick, 2005-2010*  
(déposé par l'hon. M<sup>me</sup> Blaney, le 2 juin 2005)

Document intitulé *Initiative de développement du tourisme de la vallée du Haut-Saint-Jean, Une stratégie de développement de produits et de marchés*  
(déposé par l'hon. M<sup>me</sup> MacAlpine, le 2 juin 2005)

### **RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé se réunira le mardi 7 juin 2005 à 10 heures dans la Chambre de l'Assemblée législative.

### **QUESTIONS ÉCRITES (VOIR ANNEXE A)**

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative

## ANNEXE A

## QUESTIONS ÉCRITES

**Question 1**                    **De :**    **M. Rick Brewer, député**  
   **À :**    l'hon. Wayne Steeves,  
   ministre de la Sécurité publique

1.        Quelle est la politique du ministère des Transports relativement aux vignettes noires d'immatriculation permanente sur les plaques d'immatriculation du ministère des Transports?
2.        Des compagnies du secteur privé sont-elles admissibles à avoir ces vignettes d'immatriculation? Si oui, quels sont les détails de la politique et depuis combien de temps est-elle en vigueur?

**Réponse déposée le 5 janvier 2005.**

**Question 2**                    **De :**    **M. Roy Boudreau, député**  
   **À :**    l'hon. Tony Huntjens,  
   ministre des Services familiaux et communautaires

1.        Quel était le nombre de postes administratifs permanents au ministère des Services familiaux et communautaires le 1er avril 2005, le 1er janvier 2005, le 1er janvier 2004, le 1er janvier 2003 et le 1er janvier 2002, les résultats faisant la distinction entre le personnel administratif travaillant à des systèmes de paiement et le personnel administratif de soutien auprès des travailleuses et travailleurs sociaux?
2.        Qui a élaboré le système informatique Familles NB, et quel est son objet? Le système est-il relié à d'autres services ou ministères, tels que les Services de santé mentale ou Santé publique et, si oui, comment et avec quels services? Aussi, si oui, comment le système est-il relié à d'autres services ou ministères selon le principe de l'échange d'information recommandé dans le rapport Les enfants priment tout?
3.        Quel est l'ensemble des cas confiés à chaque travailleuse ou travailleur social et liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants? Quel est l'ensemble des cas confiés aux travailleuses et travailleurs sociaux dans chaque région du Nouveau-Brunswick et liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants, les résultats étant détaillés selon les cas de 1<sup>ère</sup>, de 2<sup>e</sup>, de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> priorité? Quels sont le nombre et la ventilation de cas liés à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants et dont les tribunaux ont été saisis, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril 2005? Quel est le nombre de partenaires pour chaque cas (les partenaires étant, par exemple, divers parents, des écoles, des parents nourriciers, les Services de santé mentale, des médecins, et ainsi de suite) lié à la protection de l'enfance et à la garde d'enfants?
4.        Quel est l'ensemble des cas confiés à chaque travailleuse ou travailleur social et liés aux services aux adultes? Quel est l'ensemble des cas confiés aux travailleuses et travailleurs sociaux dans chaque région du Nouveau-Brunswick et liés aux services aux adultes, les résultats étant détaillés selon les cas de 1<sup>ère</sup>, de 2<sup>e</sup>, de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> priorité? Quels sont le nombre et la ventilation des cas liés aux services aux adultes et dont les tribunaux ont été saisis, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril 2005? Quel est le nombre de partenaires pour chaque cas (les partenaires étant, par exemple, divers parents, des écoles, des parents nourriciers, les Services de santé mentale, des médecins, et ainsi de suite) lié aux services aux adultes?

5. Quels sont le nombre et la ventilation des postes de travail social qui existaient à Services familiaux et communautaires, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, les résultats étant ventilés selon les services aux adultes et les services aux enfants et aussi selon les postes occasionnels, temporaires et permanents et tout autre genre de classification?
6. Quels sont le nombre et la ventilation des postes de travail social qui existaient à Services familiaux et communautaires relativement au projet d'adoption, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, les résultats étant ventilés selon les postes occasionnels, temporaires et permanents et tout autre genre de classification? Relativement au projet d'adoption, quels sont le nombre et la ventilation des postes occasionnels qui sont devenus permanents, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation relativement aux enfants qui relevaient du programme d'adoption, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation du nombre de placements en vue de l'adoption, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quel est le nombre d'enfants en foyer nourricier placés pour adoption? Quels sont le nombre et la ventilation des foyers nourriciers ouverts, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril? Quels sont le nombre et la ventilation des foyers nourriciers qui ont été fermés, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril?
7. Quels sont le nombre et la ventilation des travailleuses et travailleurs sociaux en congé, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril, et les résultats ventilés par genre de congé (maternité, maladie, éducation, invalidité, etc.)?
8. Quels sont le nombre et la ventilation des changements de travailleuses et travailleurs sociaux que la clientèle a subis, pour les années 2003, 2004 et 2005, jusqu'au 1er avril?

**Question 3**

**De :** M. Kelly Lamrock, député  
**À :** l'hon. Elvy Robichaud,  
ministre de la Santé et du Mieux-être

Le gouvernement travaille depuis plusieurs années à des modifications de la loi régissant les hygiénistes dentaires. Quand l'Assemblée législative peut-elle s'attendre de recevoir, aux fins d'étude, les nouvelles modifications des mesures législatives régissant la profession d'hygiéniste dentaire?